

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0127/2004

10 mars 2004

*

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets beslut om ändring i Europeiska gemenskapernas domstols rättegångsregler när det gäller språkanvändningen (artikel 29) (15167/2003 – C5-0585/2003 – 2003/0824(CNS))

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

Föredragande: José María Gil-Robles Gil-Delgado

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med **fetkursiv stil**. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA.....	4
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	6

PROTOKOLLSIDA

I en skrivelse av den 28 november 2003 begärde rådet, i enlighet med andra stycket i artikel 245 i EG-fördraget och andra stycket i artikel 160 i Euratomfördraget, att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets beslut om ändring i Europeiska gemenskapernas domstols rättegångsregler när det gäller språkanvändningen (artikel 29) (15167/2003 – 2003/0824(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 3 december 2003 tillkännagav talmannen att detta förslag till beslut hänvisats till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, som utsetts till ansvarigt utskott, och till utskottet för konstitutionella frågor som utsetts till rådgivande utskott (C5-0585/2003).

Vid utskottssammanträdet den 22 januari 2004 utsåg utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden José María Gil-Robles Gil-Delgado till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 23 februari och 8 mars 2004 behandlade utskottet förslaget till rådets beslut och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Giuseppe Gargani (ordförande), Ioannis Koukiadis och Bill Miller (vice ordförande), José María Gil-Robles Gil-Delgado (föredragande), Uma Aaltonen, Gordon J. Adam (suppleant för Maria Berger i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Ward Beysen, Isabelle Caullery (suppleant för Brian Crowley), Enrico Ferri (suppleant för Bert Doorn), Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Malcolm Harbour, Klaus-Heiner Lehne, Sir Neil MacCormick, Toine Manders, Arlene McCarthy, Manuel Medina Ortega, Angelika Niebler (suppleant för Kurt Lechner), Elena Ornella Paciotti (suppleant för Fiorella Ghilardotti), Anne-Marie Schaffner, Marianne L.P. Thyssen, Ian Twinn (suppleant för Rainer Wieland) och Diana Wallis.

Utskottet för konstitutionella frågor beslutade den 19 januari 2004 att inte avge något yttrande.

Betänkandet ingavs den 10 mars 2004.

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

**om förslaget till rådets beslut om ändring i Europeiska gemenskapernas domstols rättegångsregler när det gäller språkanvändningen (artikel 29)
(15167/2003 – C5-0585/2003 – 2003/0824(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (15167/2003)¹,
 - med beaktande av kommissionens yttrande i enlighet med andra stycket i artikel 245 i EG-fördraget över de förslag till ändring av artikel 29 i domstolens rättegångsregler och artikel 35 i förstainstansrättens rättegångsregler som domstolen och förstainstansrätten lagt fram i enlighet med artikel 64 i domstolens stadga (SEK(2004) 223),
 - med beaktande av andra stycket i artikel 245 i EG-fördraget och andra stycket i artikel 160 i Euratomfördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C5-0585/2003),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0127/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets beslut.
 2. Rådet uppmanas att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 3. Europaparlamentet begär att medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen av den 4 mars 1975 inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

MOTIVERING

Förslaget syftar på att Europeiska unionens nya officiella språk efter utvidgningen skall ingå bland de rättegångsspråk som fastställs i domstolens rättegångsregler. Det handlar alltså om att lägga till tjeckiska, estniska, ungerska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska och slovenska. Dessa språk skall ingå i artikel 29.1 i domstolens rättegångsregler.

Förslaget tycks välgrundat och är en logisk konsekvens av EU:s utvidgning. Det bör alltså godkännas utan ändringsförslag.